



大学俄语词汇精解

上册

陈国亭 主编

哈尔滨工业大学出版社





大学俄语词汇精解

下册

陈国亭 主编

哈尔滨工业大学出版社



H353.1

W24

2

大学俄语系列参考书

陈国亭 主编

大学俄语词汇精解(上下册)	定价 48.00 元
大学俄语语法精编(修订本 重印)	定价 14.00 元
大学俄语写作精要(修订本 重印)	定价 14.00 元
大学俄语阅读精选(修订本 重印)	定价 12.00 元
大学俄语翻译精粹(修订本 重印)	定价 12.00 元
大学俄语综合练习(修订本 重印)	定价 12.00 元
俄语考研模拟试题集(修订本 重印)	定价 12.00 元
俄语历届考研真题详解(修订本 重印)	定价 12.00 元
大学俄语基础词汇实用搭配精注(修订本 重印)	定价 22.50 元
大学俄语基础词汇构词链(修订本 重印)	定价 20.00 元
大学俄语听力训练(附磁带 5 盘 40.00 元)	定价 12.00 元
大学俄语四级模拟测试(修订本 重印)	定价 12.00 元
(附听力测试磁带 3 盘 24.00 元)	

封面画 《麦田》(1878) [俄] 希什金

责任编辑 李永军 / 封面设计 卞秉利

ISBN 7-5603-1595-X



9 787560 315959 >

ISBN 7-5603-1595-X / H · 163 (上下册) 定价 48.00 元

大学俄语系列参考书

大学俄语词汇精解

(上册)

陈国亭 主 编
王丽辉 (本册主编)

哈尔滨工业大学出版社
哈 尔 滨

大学俄语系列参考书

大学俄语词汇精解

(下 册)

陈国亭 主 编

田文清 (本册主编)

哈尔滨工业大学出版社

哈 尔 滨

主 编 陈国亭

上册主编 王丽辉

副 主 编 (以下按姓氏笔划排序)

李 芳 童 丹 谢春艳

参编人员 王 红 王 彤 王 盈 王 巍

王玉华 王利众 王丽辉 田文卿

石青环 李 芳 李 娜 李文戈

李雅君 张立莉 张明华 张 颖

陈国亭 陈复光 陈晓棠 侯爱莉

钟建平 徐 红 童 丹 葛新容

谢春艳

大学俄语系列参考书
大学俄语词汇精解

Daxue Eyu Cihui Jingjie

(上册)

陈 国 亭 主 编

※

哈尔滨工业大学出版社出版发行

黑龙江省教委印刷厂印刷

※

开本 850×1168 1/32 印张 14.875 字数 594 千字

2001 年 2 月第 1 版 2001 年 2 月第 1 次印刷

印数 1~4 000

ISBN7-5603-1595-X/H·163 定价:(上下册)48.00 元

主 编 陈国亭

下册主编 田文清

副 主 编 (以下按姓氏笔划排序)

王 红 张 颖 张 毅

参编人员 王 红 王 彤 王 盈 王 巍

王玉华 王丽辉 王春霞 田文清

牛晓牧 石青环 孙晓薇 李 芳

李 娜 李文戈 李雅君 张 颖

张 毅 张明华 陈复光 陈国亭

陈晓棠 侯爱莉 周丽玛 徐 红

钟建平 童 丹 葛新容 谢春艳

大学俄语系列参考书
大学俄语词汇精解

Daxue Eyu Cihui Jingjie

(下册)

陈国亭 主编

※

哈尔滨工业大学出版社出版发行
黑龙江省教委印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 印张 15.75 字数 627 千字

2001 年 2 月第 1 版 2001 年 2 月第 1 次印刷

印数 1~4 000

ISBN7-5603-1595-X/H·163 定价:(上下册)48.00 元

大学俄语系列参考书 再版序言

1995年起陆续出版的《大学俄语系列参考书》，已经经历了几年的实践检验，受到了广大师生的肯定和欢迎。在新千年开始之际，在听取广大师生的宝贵意见的基础上，经我们全体参编人员的共同努力，这套书又以崭新的面貌与读者见面了。

《大学俄语系列参考书》有很强的针对性，可以基本上满足公外俄语大学生通过国家四级统考和研究生入学考试备考的需要，特别是将难点分解的作法，既可使学生获得大量的语言资料，又可使学生充分地进行练习实践。许多学生（包括教师）一致反映，这套书对学生提高学习成绩所取得的实效是很明显的。正是这些反馈意见使我们有了决心和信心对这套书修订再版。在修订过程中，我们采纳了许多读者的意见和建议，对这套书中的某些不足、缺点以至错误做了修正，使书稿质量不断得到提高。

《大学俄语系列参考书》共12本，它们是：

1. 大学俄语词汇精解（上、下册），由原《大学俄语词汇语法精解》上编208组词修订并增补至484组词，内容充分、实用，基本囊括了大学生学习期间可能遇到的同义、近义词（涉及词量1585个）。

2. 大学俄语语法精编，由原《大学俄语词汇语法精解》下编修订补充而成。

3. 大学俄语阅读精选，此次再版除修订改正了发现的各类错误之外，还换掉了实践证明有些不够合适（如内容过时、过偏的）的短文。

4. 大学俄语翻译精粹，此次再版除修订改正了印刷错误和各类误译之外，也换下了一些内容过时、过偏的短文，补充了近一二年俄罗斯出版和因特网上下载的最新材料。

5. 大学俄语写作精要,此次再版对下编“俄语作文法”中记事文和论说文部分作了较大的改动,其中有些选题换掉了,有些则进行了较大的增补,并且按统考需要,将文中字数增加到了120~140词,这些都更有利于学生适应新的形势。

6. 大学俄语综合练习,在修订原书的基础上,增加了对同根词辨析的扼要解说,可以使学生更好地掌握这部分内容。

7. 大学俄语基础词汇实用搭配精注,此次修订主要修正了各类错误,并按新大纲作了补充。

8. 大学俄语基础词汇构词链,此次再版除改正各类错误外,主要作了补遗工作。

9. 大学俄语听力训练,在原书基础上作了修订,并附有5盒听力磁带。

10. 大学俄语四级模拟测试,根据广大师生意见,对原书某些部分,如词汇和语法部分作了一定的修改,使材料更充实、更实用。本书附有3盒听力测试磁带。

11. 俄语考研模拟试题集,按国家研究生统一入学考试的标准对题量分布(即分数分配)做了修订。

12. 俄语历届考研真题详解,对原书按每年更新一套题的原则删去1994年考题,增加了2000年考题,并对原各套题详解中发现的问题和不足做了修订。

此次再版,离不开广大师生的支持和帮助。借此机会,我们向曾经对本套书提出过意见和建议的读者表示衷心的感谢,并希望新老读者多提意见,加强联系,以便使这套书更加完善。

主编联系地址:150080,哈尔滨,黑龙江大学 125[#] 陈国亭

联系电话:(0451)6608272,6676260

主 编 陈国亭

2000年4月

前 言

本书可作为大学俄语专业及公外俄语教学、公外大学生及各类自学者参加国家四级统考或研究生入学考试及各类自学考试的参考书。

本书对俄语教学及学生自学中经常碰到的同义、近义词(368组)和形近易混词(116组)进行了较精要的解说,同时特别注意了以下三方面容易使中国学生困惑的问题:(1)几个词根本区别在哪里;(2)什么场合下可以互换,什么情况下不可互换;(3)在可以互换时其细微差别是什么。在编写练习设定答案时,还注意到“唯一解”和最佳解及多解的情况。解说中力图以词的典型搭配举例来揭示词的基本意义和使用情况。

本书上册集中讲解了484组词的区别和互换条件,下册则集中了各组词相应的辨析练习,并立即给予答案,以方便读者使用。

前368组同义、近义词的目录按该组首词字母顺序排列,书后附目录索引。其中,凡一词多义者,均按不同词义分别与其同义、近义词辨析。本书一个词最多出现四次,排列方式是按出现的顺序在词的右上角标以阿拉伯数字。如:

перенести ¹		выдержать
перенести ²		испытать
перенести ³		отложить
перенести ⁴		перевести

右行所列指示该词出现在哪一组词里。

后116组形近易混词,读者可在目录中直接查询,由于排列已清楚,查找也方便,故索引中不再收入。

本书撰写前后历时五年,总计484组词的辨析基本可以满足目前国内大学俄语教学及自学的实际需要。为提高本书质量,编者

做了很大的努力,不仅参考对比了大量的国内外有关出版物的各类观点,并且与俄罗斯专家进行了反复的探讨,同时为保证练习答案的准确性和权威性,全部练习均由俄罗斯专家审阅过。

如果本书的出版能为读者答疑解惑提供有益的帮助,我们就将倍感欣慰,可以说,我们几年来的心血和努力没有白费。

但由于我们水平有限,书中可能还有某些缺点、不足,甚至错误。欢迎读者与我们联系,我们将非常感谢给予本书的批评和指正。

编 者

2000年9月

--

目 录

I. 同义、近义词辨析(368 组,共 1203 个词) (1)

1. абонент, клиент, покупатель, потребитель 用户,顾客 (1)
练习 1 (433)
2. аккуратный(-но), точный(-но), тщательный(-но)认真,
准确,精确 (1)
练习 2 (434)
3. актуальный, срочный¹ 迫切的 (2)
练习 3 (435)
4. аналогичный, близкий, одинаковый, подобный, похожий,
равный¹, сходный 相同的,一样的,相似的 (2)
练习 4 (436)
5. аппарат, прибор, установка, устройство¹ 装置 (4)
练习 5 (438)
6. атаковать, нападать, наступать 进攻 (5)
练习 6 (439)
7. база, основа, основание¹, фундамент 基础 (6)
练习 7 (440)
8. базар, рынок 市场 (7)
练习 8 (441)
9. барьер, помеха, преграда, препятствие 障碍 (7)
练习 9 (442)
10. безграничный, бесконечный, бескрайний, беспредельный
无边无际的,无止境的 (8)
练习 10 (443)

11. беречь¹, защищать, отстаивать, охранять, сохранять¹,
стоять за(кого-что), хранить¹ 保护,捍卫 (9)
练习 11 (444)
12. беречь², сохранять², хранить² 保存 (11)
练习 12 (446)
13. беседа, дискуссия, обсуждение 讨论 (11)
练习 13 (447)
14. беспокоиться, волноваться, тревожиться 担心 (12)
练习 14 (448)
15. беспомощный, бессильный, слабый 软弱的 (13)
练习 15 (449)
16. бесценный, дорогой¹, драгоценный, ценный 贵的,值钱的 ... (13)
练习 16 (450)
17. благо, выгода, польза 利益 (14)
练习 17 (451)
18. благополучный(-но), удачный(-но), успешный(-но) 圆满的(地),
顺利的(地) (15)
练习 18 (452)
19. бланк, график, схема, таблица 表格 (16)
练习 19 (454)
20. блестеть, гореть, сверкать, светить, сиять 闪烁,放光 (17)
练习 20 (455)
21. ближний, близкий¹, соседний(邻)近的 (18)
练习 21 (456)
22. близкий², дорогой², милый 亲爱的,亲近的 (19)
练习 22 (457)
23. богатство, имущество 财富 (19)
练习 23 (458)
24. большой¹, великий, крупный¹ 大的,有名的 (20)
练习 24 (458)
25. большой², гигантский, грандиозный, громадный,

- колоссальный, крупный², огромный 大的, 巨大的 (21)
- 练习 25 (459)
26. бороться, воевать, драться, сражаться 战斗, 打仗 (23)
- 练习 26 (461)
27. бояться, опасаться, страшиться 害怕 (24)
- 练习 27 (463)
28. браться(взяться)(за что), начать, приниматься(приняться)
(за что), приступить(к чему), стать 开始, 着手 (25)
- 练习 28 (464)
29. бросать¹, выбрасывать, забрасывать, запускать, метать,
швырять 扔, 抛 (26)
- 练习 29 (466)
30. бросить², кончить, оборвать, остановить, перестать, прекратить,
прервать¹ 中断, 停止 (27)
- 练习 30 (468)
31. будничны́й, быто́вой, повсе́днeвны́й 日常的 (29)
- 练习 31 (470)
32. бума́га, докуме́нт 文件 (30)
- 练习 32 (471)
33. бу́рны́й, круто́й, о́стры́й, ре́зкий 猛烈的, 强烈的, 剧烈的 (31)
- 练习 33 (471)
34. быв́ший, исхо́дный, пре́жний, ра́нный, ста́рый¹ 以前的,
原来的 (32)
- 练习 34 (473)
35. бы́стро, вско́ре, ско́ро, сроч́но 迅速, 快 (33)
- 练习 35 (474)
36. бы́стрый, ско́рый, сроч́ный² 迅速的, 快的 (34)
- 练习 36 (475)
37. ва́жный, гла́вный, значите́льный, осно́вной, серьё́зный,
су́ществе́нный 主要的, 重要的 (34)
- 练习 37 (476)

38. вариант, план ¹ , программа ¹ , проект 计划, 方案	(37)
练习 38	(478)
39. ввиду(чего), в результате(чего), в связи(с чем), в силу (чего) 由于, 因为	(38)
练习 39	(480)
40. вдалеке, вдали, далеко 在远处	(38)
练习 40	(481)
41. вдруг, внезапно, неожиданно 突然地	(39)
练习 41	(482)
42. ведомство, отдел, отделение, отрасль 部门	(40)
练习 42	(483)
43. вежливый, любезный, приличный 礼貌的	(41)
练习 43	(484)
44. везде, всюду, повсюду 到处	(42)
练习 44	(485)
45. век, время ¹ , эпоха, эра 时代	(42)
练习 45	(486)
46. велеть, приказать, распорядиться 命令	(43)
练习 46	(487)
47. величина, масштаб ¹ , размер 大小, 尺寸	(44)
练习 47	(488)
48. вера, убеждение, уверенность 信心, 信念	(45)
练习 48	(489)
49. верить, доверять 相信; убеждать, уверять 使相信	(46)
练习 49	(490)
50. вернуть, возвратить, отдать ¹ , сдать 交还, 归还	(47)
练习 50	(491)
51. вероятно, видимо, наверно, наверное 大概	(48)
练习 51	(492)
52. вертеться, вращаться, кружиться, крутиться 旋转, 转动	(48)
练习 52	(493)

53. вести ¹ , идти ¹ , проводить, производить 进行	(49)
练习 53	(495)
54. весть, известие, информация, новость, сведение, сообщение 消息	(50)
练习 54	(496)
55. взгляд, мнение, точка зрения 意见,观点	(51)
练习 55	(498)
56. вид ¹ , картина, пейзаж 景色,风景	(52)
练习 56	(499)
57. вид ² , категория ¹ , род, сорт ¹ 种类,品种	(53)
练习 57	(500)
58. видимый, видный, заметный 明显的,显著的	(54)
练习 58	(502)
59. включаться, вступать, входить, поступать, участвовать 参加,加入	(54)
练习 59	(503)
60. владеть ¹ , господствовать, овладеть ¹ 统治,控制	(56)
练习 60	(504)
61. владеть ² , овладеть ² , освоить, усвоить 掌握	(56)
练习 61	(505)
62. влажный, мокрый, сырой 湿的	(57)
练习 62	(507)
63. вливаться, впадать, втекать 流入	(58)
练习 63	(508)
64. влиять, воздействовать, действовать, отражаться, сказываться 影响	(59)
练习 64	(509)
65. внедрить, распространить, расширить 推广	(60)
练习 65	(510)
66. внешний, наружный, поверхностный 表面的,外面的	(60)
练习 66	(511)

67. вновь, заново, опять, снова 又,重新 (62)
 练习 67 (512)
68. возглавлять, заведовать, руководить, управлять 领导,管理
 (63)
 练习 68 (513)
69. воздушный, легкий, тонкий 轻的,薄的 (64)
 练习 69 (515)
70. возложить, доверить, верить, оставить¹, поручить 托付,
 委托 (64)
 练习 70 (516)
71. возникнуть, появиться, родиться, явиться¹ 出现,产生 (66)
 练习 71 (517)
72. возобновить, воспроизводить¹, восстановить 恢复 (67)
 练习 72 (518)
73. возрасти, вырасти, увеличиться 增加,增长 (68)
 练习 73 (519)
74. воплотить(-ся), осуществить(-ся)¹, претворить(-ся),
 реализовать(-ся), сбыться 实现 (68)
 练习 74 (520)
75. воспитание, образование, обучение¹, просвещение 教育 (70)
 练习 75 (522)
76. воспитанный, грамотный, культурный, образованный 有
 教养的,文明的 (71)
 练习 76 (523)
77. воспитывать, выращивать, прививать, приучать, развивать
 培养,教育 (71)
 练习 77 (524)
78. восполнить, добавить, дополнить, пополнить, прибавить
 补充 (73)
 练习 78 (526)
79. воспроизводить², изображать, подражать, представлять